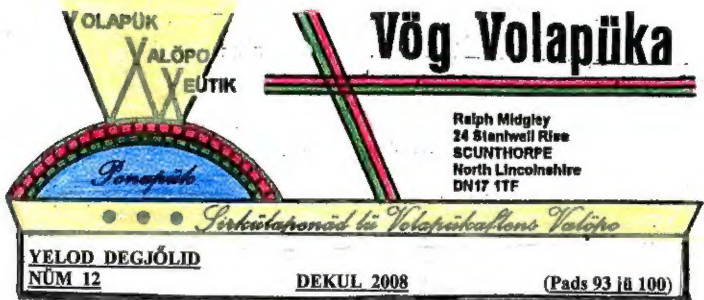


Ralph Midgley
24 Stanlwell Rise
SCUNTHORPE
North Lincolnshire
DN17 1TF

YELOD DEGJÖLID
NÜM 12 DEKUL 2008 (Pads 93 jü 100)

O Volapükaflens da vol lölik!

Kritid pededieton ai famüle. Tü tim at famülans kolkömons odis dönu, ed if no kanons kobön kodü fagots gretik u kods votik, kosädons ko ods medü bal milagas kaenava.

Volapükaflens i binons limans famüla bevünetik. No binon famül gretik, ab binädon me mens, kels dalabons dini bal kobo. Löfons Volapüki, e bi löfons oni, neai kanons glömön utosi, kelosi edunon pük at love yels mödik.

Balido, Volapük äbinon duin profetama. Ün tims vönik, mens komunik ikoslogons ai timüli jenava ven ökanoy kosädön ko ods da vol lölik medü pük bal. Mödikans isteifülons büo ad duinön profetami at, ab Volapük obsik äbinon jenöfo balid ad jenöfükön drimi.

Telido, Volapük äbinon fon volapükas votik; visü plöp püka obsik, mens eprimons ad mekön volapükis votik: aniks eplöpons, aniks eneplöpons, ab aliks älanons kodü Volapük ed älabons zeili ot, sevabo: ad balön menis valöpo in vol dub pük bal, kel epladulon ai diali bal.

Sekü atos, kanobs gido pleidön dö Volapük. Neai oglömobs benedis, kelis eblinon menes. Ab menef no ai ävilon zepön yufi at. Mödikans ya eglömons lölöfiko Volapüki; anikans igo nofons oni, e steifülons ad nemödükön fluni ona veütik da vol.

Binobs limans danöfik Volapükafamüla. Pösodiko, etuvob voli nulik bevü flens alsotik kodü on. Tü Kritid, tim püda, freda e plüda, vip oba binon, das valans odigidons levemo divi pükik at, kel eblinon, e kel fövon ad blinön nunis freda gretik menefe valöpo.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

Ralph

VI. De gratiis carceris

O solitudo carceris!
En, quot me donis ditas nunc!

Propior Deus videtur hic,
Quam in ipsis templis alias.

Hic versor cum coelestibus,
Ut nusquam cum mortalibus.

Veterum dierum haud immemor,
Loquor sanctis cum cordibus,

Hymnos, psalmos et cantica
Hic pango cum laetitia.

Altae fluunt sententiae
E fonte elati pectoris.

O solitudo carceris!
En, quot me donis ditas nunc!

VI. Dö benäd fanäböpa

O soelöf fanäböpa!
Ekö dub givots liomödik nu
liegükol obi!

God is mödiküno nilikum jinom,
ka igo in tems votöpiko.

Is träitob ko silibelödans,
äsä neai ko deadöfans.

No glänöl delis vönik,
pükob ko lads saludik.

Hümis, psamis, lidis,
is fredo datikob.

Geilo flumons spikeds
tovöls se blötafon.

O soelöf fanäböpa!
Ekö dub givots liomödik nu
liegükol obi!

- -

STUNIDOT KRITIDAZÄLA

Vilagans bäldik sagons, das nif no ofalon tü Kritid atyelo. Del bü Kritidasoar binon glumidik, ab dü neit, ekö votafomam magivik; nif vo falon e tegon felis äs folgulem neleigik.

Tü göd Kritidasoara golobs plödio ad bumön nifamani pö solam, tän, pos fidäd, ramenobs peinabimi e liägatuigis de farmadom. Su lomioveg, primos dönu ad nifön. Poso kanitobs Kritidalidis plödü glüg, tän zü vilag lölik. Mens maifükons domayanis okas e lofons obes bastetilis svidik vönaoloveik äsi drinedis hitik.

VII. Sanctis de captivis

Quantopere es sacrata tu,
O solitudo carceris!

Petrus Paulusque: nonne erat
Uterque in vinculis

Quorum successor: nonne erat
Johannes quondam in carcere?

Et Marcus, vinctus funibus,
Ascendit regna coelitum.

Male et constrictus vinculis,
Gabinus ivit ad Deum.

Et Pamphilus et Agatha . . .
Sacrabant dura vincula.

Sanctorum, ehem! tot particeps,
Laetabor in custodia !

Amen !

VII. Dö fanäbs saludik

Liomödo pasaludikol,
o soelöf fanäböpa!

Petrus e Paulos: no-li ebinoms
bofiks seimna in jänäds?

Posan olik: no-li ebinom
Johannes seimna in fanäböp?

E Marcus, petanädöl dub jänäds,
äxänom lü regän silibelödanas.

Igo Gabinus, pamütom fa jänäds,
ägolom lü God.

E Pamphilus ed Agatha,
äsaludükons jänädis düfik.

Kompenöl saludanis somödik,
ofredob in fanäböp!

So binosös !

- -

Lätiko bed vamik benogetedon alani, ab no büä elägobs stogis futü bed ed elülogedobs lätikna lü nif.

Kritidazäl sinifon lükömi flenas, balans pos votikans, filöpi lelitik e fidedi hitik, tän slifavabobs donio ve lubels e sketobs su lulak peflodöl vilaga, du alan lenlabon hätis e särvigastofädis vielikis, e yäkis nulik. E pödaglun valikosa binon glüg vilaga.

Binos Kritidazäl nifik memidovik, sodas dü yels okömöl kanoy i konön ciles atosi, leigoäs bäldikans timü et äbepenons yelis epasetiköl obes.

BAISENÄL LÖLÖFIK
(fa hiel Frank Roger)

Golölo mu nevifiko da legad, hiel Frederick ämurom biedäliko: „Tü del semik lögs oba odofälons obi, e no plu okanob juitön spatili oba aldeliki."

Estopom dü timüls ömik ed elemufükom kapi. Tik somik äliedükon omi, bi atos ösinifon, das no plu ölogom fleni bäldik oma, hiel Bruce, e somikos öbinon nebuäd gretik. Äjuitom telspikotis ko flen oma levemo. Dels no binonsöv sufäloviks nen ons.

Kälöfiko efövom spati oka, no nen fikuls. Älogedom föfio lü kopafomi, kel äseadon su bam. Äbinom-la-li bäldan Bruce? Ägolom vifikumo. Tefü bäldot oka äsi stad lögas oka, ämutoy prüdön lo notod somik.

Nilikölo, äkanom logön anu, das jenöfo äbinom el Bruce it. Id el Bruce äkanom logön fleni oka, to logamafäg pemiedüköl oka, bi äprimom ad vinegön ed ävokedom: „Glidis, o Fred! Blesir kion ad logön oli dönu!"

El Frederick äbinom nennatemik dub töbid, ed äbinom mu kotenik ad seidön oki su bam. Istebedom jüs äkanom natemön nomiko, ed äsagom:

„Ven spatob aldeliko, binos klülik, das no plu binob yunan."

El Bruce änutom sio. „No binol soelan, kel labol säkädis. Mutob koefön, das no kanob jäfikön me dins kaenik. Vo hetob büdömis alsotik fagoseatik kobü knopils onas. No kanob logön sümbolis su ons, e mutob ai nämükön tonodi. Daut obik blamof lilamafägi oba."

„Memob nog timi, kü äronob dü düp bal aldeliko," äfövom el Frederick. „Igo da rein, igo ven äkoldikos. Äbinob ga saunik! Esagob-li ole, das ün yunöf oba ävilob binön latletan? Ön mod at äspelob ad getön fami e moni mödik. Ab tikamagot somik no äpliton palis oba; ävilons, das ötuvob cali gudik."

XII:97 2008

„Gudö!" ägespikom el Bruce. „Obo, memob televidömis e radionis büik. No älabons büdömis fagoseatik. Ämutoy lüvön kovenastuli ad pedön knopis gretik su parat it. Neai äbinos säkäd pro ob. Ab anu valikos dalabon büdömi fagoseatik. Anu dabinons dins nulik so mödiks: nünöms, telefons polovik; no kanob gebön onis - buükob ad nelabön dinis somik."

„Fatül oba ävilom, das övedob bukädanolavan. Ekö cal gudik, äsagom. Oneodoy ai bukädanolavanis. No ätaom ta rönil, ab no äkanom dasumön rönili as karieri calik. No äbinon vob fefik, äsif no ökanoy kosidön as latletan. Pals obik äbinons boso smalaladäliks, ab äbitons somo ad frutid oba. Ävilons, das cal oba öbinon sefik ad kosididön famüli. Nu, ced siämöfik, no-li?

El Bruce änutom. „Telefons polovik et maleditik binons dins negudikün, kelis ai elogob. Daut obik äjonof obe okiki. Töbo äkanob logön knopis ota. Semikna loegob ofi klavön me on nen spikön u lilön. Binon-li somikos vo telefon-li? Ed ekö paratül votik ko kapakosädöms, keli posson obik polom ai. Lio nemoy-li oni? Eglömob. Mem oba no binon gudik. E lilamafäg oba! Esagob-li ole, das lilamafäg oba no binon leigo gudik äs büo?"

„Si!" äsiom el Frederick. „Nu no efe sagob, das bukädanolav no äbinon cal gudik. Vo no blamob palis obik, das esleifons obi lüodü cal at. Ägetob mesedi gudik, ed ai äkanob kosididön famüli obik. Ye ai ävilob rönön ä rönilön."

Suemob oli gudiko. No kanoy stöpön progedi, ab neai oloegol obi gebön bali polovikas telefonas. Buükob telefoni nomik, do mutob koefön, das semikna no gudiko lilob lüspikani oba. Balido äcedob, das telefon it no gudiko äjäfidon, ab poso isagoy obe, das lilamafäg oba äbinon dumik. Ya esagob-li osi ole?" El Frederick ämeditom boso. „No, ab niludob, das bäldikobs, ol ed ob, ai plu."

Dü timül, küpäl ela Frederick äjäfikon me meibs delas moik. Äkanom lielön spikön eli Bruce in pödaglun nen lilön kuratiko uti, keli äsagom. Sekömölo se drimäl oka, äsagom:

„Anu tim ekömon ad mogolön, o Bruce."

„Id ob ogolob lomio, o Fred."

So - jü odel ! "

„Jü odel !"

Bofikans omas älöädoms, älemufükoms ode nami, ed ämogoloms.

„Telspikotis at juitob vemo," ätikom el Frederick mogolölo. „Bäldan gudöfik Bruce, om ed ob, labobs lifayelis ot, ibo i baisenäli lölöfik. Binobs menäda ot, kel nepubon pianiko. Sötobs löfilön timülis at dulü ons. Ün del semik, balan obas obinobs mo, täno votikan obinom soelik: ün tim et omutoy bitön ma pötam gudikün."

Ab äsenälom, das el Bruce no ai äkompenom lölöfiko ko telspikot. Ba äbinom-la boso neküpälik, ba lilamafäg oma no äbinon-la äs büo, igo ven neai imäniotom osi - u ya imäniotom-li osi?

Gegolölo lü klinig privatik ätikom: „If lögs oba dälons osi, ogekömob odelo." Ya äbüologom telspikoti votik ko flen oka. „Nu, nem omik - kis binon-li? No veütos - omemob nemi sosus ologob omi dönu."

El Bruce äbinom flen gudikün oma. Sötoms koboblibön. Baisenäl lölöfik somik äbinon maged nesuvik.



PRON VOLAPÜKA

Volapük pespiköl dalabon jöni patik. Bi no laboy pöti ad lielön spikön püki, jön vödas pespiköl mödiküno peperon. Bi kazet falon valemo sui silab lätik, pük geton dubo ritmuti mu föfüköli. Sekü atos, pron verätik binon zesüdikum, voto vobedi, samo, poedotas onepubon.

In Gramat Volapüka, hiel Arie de Jong ekleilükom nomis tefü pron püka. Xamolsös, begö! sökölosi:

Lekazet binon **vetik**; **näikazet** binon **leitik**. Liunil dis vokal pladulon **näikazeti**, e kazet pepenöl pladulon **lekazeti**.

In Volapükavöds plusilabik – lindifos, va vöds at binons sio u no koboädavöds – **kazet**, mögädo: **lekazet**, binon ai su **finasilab**. Samo : kanitán, spiköfáv, sikomór.

Vokats tel u kil näi ods papronon soelo. Samo : rein = re-in, baiäd = ba-i-äd.

In defomamavöds me foyümot pedefomöls, **näikazet** binon kösömiko su foyümot ad lelogädükön plu sinifi vöda. Samo in vöd: **nekotén**, lekazet binon su finasilab: -**ten**, e näikazet su silab foyümotik: **ne**-. In vöd : **fäimasonön**, lekazet binon su finasilab: -**nön**, e näikazet su silab '**i**' foyümota: **fäi**-.

Tefü geb näikazeta in koboyümavöds, distidoy jenetis tel, efe va lim balid koboyümavöda peyümon len lim sököl me yümatonat: -a- ud -i- u no. Üf lim balid no peyümon me yümatonat, näikazet binon su silab lätik lima at. Samo: tumyelík, tavenenmedín. Üf ye lim balid peyümon me yümaton somik, näikazet binon su silab fo yümatonat at. Samo: vienasplodül, neitabonät, Nolüdapoveán.

Vokats papronons ön mod bal. Vokat alik diston so kleiliko de votiks, das brefed u tened vokatas at no odämükons lelilovi vödas, bisä te demoy proni verätik onas. Födü lelilov, digädos komandi ad sagön no tu vifiko vödis, demön kazeti verätik, pronön kuratiko tonatis valik, beiädön tonati nonik e vitön tenedi vokatas. Ekö sams tel ad jonön proni verätik:

Búk gedík licinón vönaó.
Löpió efalón donaó
  Suí kápakusén.
  Ag! ekö dólisén !
Ekömón kápifláp löpaó.

Generál-Maredál de Meróp
Lebüdís ägivóm ga nen rop.
  Plüt ba - i - ädó
  Ekondötóm so;
Lefödí egetóm nu lü trop.

XII:100:2008

DIV REGA SALOMON (12)







